

The Anniversary

by Xanthe

translated into Chinese by jessies

变

我可以直在 注视着，一连几个小时，直到她穿着新衣去跳舞。
的节拍也正好，使得她最清澈的眼睛更明亮，仿佛心
底最深处是他俩的亲密，在阳光下，声音不，只，另外，她比
照亮了生活，照耀着他。 黝黑的棱角，反射在光滑的头发上，面，显得更明他
穿着一件蓝色高领， 飘逸而破碎。任何 时候他看上去都是戏剧 的着迷不已
，特显 在他 衣襟处， 稍稍点冰， 只有我一个人可以欣赏到这样的他。我们正
在的住所一起晚餐，只有我们两个，这是一个非常 的日子，你看，我们正在庆祝我
的周年忌 而后...

“我准备了一件礼物。”我们坐在的沙发上，在底下 闲适的啾着开酒。他有 象
以往惯 的，那样自己倒上一杯威士忌，而是慢慢的吮着一杯汁。

“真的？”他抬起头，表情几乎是羞怯的惊喜。

“是的，它很 贵重。我不太懂得 嗯，你知道的不 太懂 那些漫 的东西...嗨，我真的不
擅长这。”我嘲笑他，他 摇摇头，当我掏出那个小 包，突然感到自真是
傻。这已经不是第一次我产生转变 的念头了。

以前从来没有 经过 象这样的关系，让我感受到安全 被人爱着的 关系。有时 候它真的让
我有点害怕。我总是觉得一旦我停 刻，说出我的真心感受，这一切就会消失 的无影
无踪，就象 Sam一样。凭么 我能得到 如此好 的感情？我做了什么配 的上这份感情？要
是他知道 他是我 有生以来所得到的最 美好的事物，也许 最终我还是会失去他吧。我不知道 具体
怎样以及为什么，我就是觉得我会失去他。所以我 总是顾虑 而言它，从来没有 告诉过他我的
真心感受，以及他对我意味着什么。我不知道 他是否猜到过——也许那些我殒 在他 家沙发上
消磨的惊人数量的时间多少 会说明些么。还有 我在联邦大楼 里上班的时候，没有 哪一
天不是找出各各 样的理由上几层楼 去看他，甚至 只有短短 一刹那也好。我想这些举动一定
让他暗 地里发笑了一一尽管他自己也 会 钟就把头探进 我的办公室 来。我总是觉
得不 大安心，可是为什么 他却不 象我这样需要时的 确和保证 呢，不过话说回来他从来
也不会动摇 或离开，从不会因为 一时的 嫌疑 而信口开河，从来 也不会为了吸引 别人的
注意力而 胡非为。他是比 我可靠的多的家伙，我想。

他接过我手里的包，放在耳边轻轻 摇了摇，淘气的冲我笑笑。

“我猜是么 吗？”他 的 问。

“那不难。”我笑了。 “我是想 让你回想起我们的第一个晚上。”

“哦，那你还是 让我再重温一遍吧？”他 哀 叹气。

“你想让我忘掉吗？”我皱起脸，恶狠狠的用手指戳着他的肋骨，挠他的胳窝。直到他哈哈笑的喘不上气来，倒在地板上缩成一团。这种景象要是让他下属看到真是死都不敢相信的。哈，直到一年以前，我自己也是那不敢相信的一员！我爬到他身上，但是他把我不安分的手推开。

“不是现在 Fox！”他喘开气警告我

“为什么不？你上去棒极了，而且我们有整整一个晚上，单独在一起。”我调皮的舔着他的鼻子尖。他简直快要融化了，颤抖的发出串屁，断续的吃笑声。

“不”他还是坚决的说，努力挣扎着坐起来。我仍然趴在他的大腿上。“我要看看你的物。”他带着孩子般天真快活的神情去拆开包装纸。这也是那些人永远也想不到的。谁能想象他能带着这么大的喜悦去打开一个小的礼物包装？但是他的确喜欢礼物，既喜欢接受，也乐于送出这个。整天板着脸孔的助理局长竟然有一颗爱玩的心。一种羞怯的可爱极了的罗曼克——而这是我的

“噢”他看着我眼在隐型眼镜后面清澈而亮。有时候他会在私人场合戴这个。

“Rod Stewart民谣曲。”当他打开CD盒看里面的内容时我莞尔一笑。

“你还记得”他声音里柔软的充满感动

“我当然记得。是啊，尽管我当时醉的一塌糊涂，可是我还会忘了这个。”

“太对了。我到了一个地方放这个。”他神秘的微笑着，伸手指向我站起来

“啊，不是用CD机吗？”我疑惑的瞥了他一眼。这不是显而易见的吗。

“不，至少，嗯，不是在这里。跟我来。”他消失了一会儿，回来的时候带着他的随身CD机。

“Walter？我们去哪儿啊？”他匆匆的把我的外套塞给我。“我还以为我们在这儿过这个晚上...你是还准备你的拿手菜？”今天晚上第一次我告诫他。并没有摆好餐具，厨房里也没有飘出诱人的香气。Walter是个了不起的烹饪大师。一年来他塞给我的瘦骨头架子上添了好几磅肉。

“我开玩笑吗？”他淘气笑起来

“啊...那倒没有。我是说那个，你说我们会单独在一起吃饭，我以为...”

“永远不要以为。”他放声大笑，打前门示意我出去。

这是一个温暖的仲夏夜，我开了大约一个小时的汽车。我一直盯着开车的他没完没了的用尽方式打听我们到底去哪里。最后他终于转过脸来，严厉的皱着眉头瞪着我：“够了，Fox，我不告诉你的。你休想从我这里骗出个字来。”

“那是我这样...”我狡猾的把一只手放到他的膝上，他黑着脸啪的一声打掉我的手。

“在开 车的时候别 让你靠近这半 分！我简直可以 看到 明天的报纸头条：‘FBI局长 与他的 情人因性事死于车祸 。”

“扫兴 的家伙 。”我嘟着嘴 他 温柔的碰 我的膝盖 。

“等会儿有是 时间那 ”他安慰 的笑 这个 许诺使我的脸色好看 了一点。我真希望 自己 不要这 么容易把情绪露 在脸上，保持一点自 己神秘 的气质，但是我 就是控制 不住啊。

他把车子停到乡间俱乐部外面 我忍不住一声惊笑，喜悦又不可 置信。

“带我返回犯罪 现场？”我问。

“还能是哪儿？”他跳 车去 我多停留 了一刻，欣赏 着他 颀长优美的双腿，还他的 夹克紧紧包裹着 的身躯，随着他 的一 举一动 你甚至 可以清楚的看到肌肉的起伏 动他 转身 询问的望着我。

“怎么了？”他冲 俱乐部的方 向挥 了挥手，我跟在他 后面走进去

“这真叫人惊讶。”我傻乎乎 的着 “楼上的 一张双人台？还是什安 静的没 人的地方？”

“不 ”他镇静的说。“根本 没猜 对这 并不是犯罪 现场，如果你坚持这样叫它的话。细节 ，Mulder探员，请注意细节 。”他用一根指 头弹着我的脑门儿，可 我只 想张开嘴 含住它，贪婪的吸吮它 。“身为FBI特工 我们永远 都要注意细节 。细节 至关重要 ”

“那 ...”我乖乖 的跟着他 沿着走廊去 ，某管 理模 样的人迎出来 我们 一起被引入一个宽阔 的大厅。“天哪 ...”当大门忽然而开，我一时 无法挪 动脚步 ，站在门口。“我不敢信 ...你 是谁 ...？”

他带着 带我走进巨大的装饰华丽 的大厅，踏在平整光滑的木质舞池 地板上，一面 硕大的玻璃镜镶在壁 上方一 溜式 长镜敞 开着 通向台 ，一只弦乐队正在 演奏 着美妙幽雅 的乐曲。

“所有这些...都是我们的？”我震惊的 喃喃 问道。

“所有这些...都是你的 ”他微笑着

“你包了整个大厅？但是...那一定贵的要 命！”我吃惊的 大叫

“Fox。”他双用力 的按着我的 肩头。“你真 得好好 学 他是 浪漫。钱并不重要这 是我们的周 围念 。”

他伸手 从边上的花瓶 里抽出一 支玫瑰 ，把它别在我的领口 上。

“我们要这 里 吃饭吗？”我环顾四周 这是一个 巨大的房间，只有我两 个坐在里加 上乐队，仍然非 常滑稽 。

“准确的说 不是。”他又神秘 的笑 “我已经过 了，细节 至关重要 所以 ...请返回犯罪 现场。”

他拉起的手，领着我穿过敞开的法落地长窗，来到阳台。阳台的矮墙是厚实的石头，从这里可以看到很远，一望无际。太阳正要落下，夕阳的余晖照着天际间，红彤彤的一片，微风拂过，空气温暖而舒适，茉莉的芬芳萦绕着我们。

“这里。”他站在我身后，紧紧地拥抱着我，我可以感到他躯体的热量，闻到的气息，他的古冰激凌的味道，混合着茉莉的馨香，令人眩晕。他刮得干净光滑的面颊紧紧地贴着我的脸好一会儿，我打量着这个地方。已经布置好的餐桌，在乐队视线外摆好了两份餐具。一只盛着香槟酒的小桶放在边有几张。一会儿我激动的无法呼吸，过了片刻才感到非常羞愧。

“怎么了？”他感到我呼吸的急速起伏，泪已经开始痛了我的眼睛。

“我我是...你不该为我花这么多钱，弄的这么完美。我送给你的只是一张平淡又无聊的破唱片。”我几乎咽着说出来。当你得到如此奇妙的东西，好像是你理所当然应该得到的一样，而你知道并不是这样的。这种感如此痛苦。我感到要是今天晚上和他一起坐在这里，奢侈的享受他慷慨的给予我的一切，那么明天早上一切就会消失，灰烬。这太美了，简直不像是真实的一定有人看着我们，一定有人会发现我不配得到，然后一定会从我身上夺走这一切。

“别傻了！”他把我的头扭过去对着他。“你记得这一切，我也记得这是最重要的。”

他回到房间里，伴随着均匀的步伐身上的每一束肌肉都在优雅的流动着。我爱死这样的他了。他跟乐队简单说了几句，之后他们就离开了房间，大门在他们身后关上。现在只有我们两个了。他插好CD唱机，然后回到阳台，来到我身边。Rod Stewart低沉沙哑的嗓音开始在大厅里忧伤的回旋：“I can tell by your eyes that you've probably been crying forever...”

“想看我居然用这么一支悲伤的曲子作为‘我们’的歌。”我唉声叹气的摇着头。

“我们爱的选啊。”他慧黠地笑笑。“只是凑巧罢了。”

“And the stars in the sky don't mean nothing to you, they're a mirror...”

他不再说什么，什么也不必说，他已经说出了一切。他伸出手，我握住，然后他把我用力抱到怀里，紧紧地，我的手握着他的，我的脸偎在他的肩窝里。

“至少这次你不用把我扛回去了。”我埋在他的夹克里喃喃低语。

“至少这次你没有喝得醉醺醺的。”他吃吃的笑起来，拥着我在房间里轻轻摇摆。

“If I stay here just a little bit longer, if I stay here won't you listen, to my heart...”我醉的闭上双眼，让阵阵茉莉的清香，混合着淡淡的古冰，还有这悠扬回荡的歌声，带我回到从前...

副局长大人要退休了，为了感谢这位老人为FBI所奉献的一切，他们操办了一个盛大的欢送宴会，每个人都受到邀请，甚至是那些最招人讨厌的家伙，包括我。局里的高层要员全部大驾光临，穿着他们昂贵的晚礼服，打着领结，举止僵硬，看上去就象...嘿，看上去就象他们在办

桌后面坐的太久，久到发霉一样。只有*他*一个人看上去**很好**。运用过FBI的健身设备。事实上，他看上去简直**发光**。天哪，我**心念**渴望的就是这。整个晚上都在跟我的同僚们心在焉的打诨，同时**目不**眨的瞟着我的上司，唔，是前上司，想到我不再归他管了，**真**让我心痛，我从路过的侍者**托盘**上又抓起一杯**免费**的美酒，Scully也拿了一杯。

“我们跳舞去吧。”**我**发直的建议道。

Scully厌恶的闻了闻我的酒气。“Mulder，你**喝**醉了。”她严酷的说。“老实说，这本是一个让你**拓展**人脉的好机会，在上面**结交**几个**朋友**，可你尽在那里胡扯。难道你对自己的事业前途就一点也不关心吗？”

“**他**妈的事业？做Kersh那个**淫**的小跟班吗？不了，多谢。”我做了个鬼脸，冲她胡乱摆了摆手。

“Mulder！”她**气**呼呼的拐了我一肘，一脚**踩**在我的脚趾头上。

“留神吧，你**不**然是**罪**让你受。”她**咬**切齿的悄声警告我，然后**昂**挺胸往休息室走去。

“Scully！”我在她后**豪**声呼唤。“Scully，我的**亲**小Scully！”她**恶**狠的瞪了我一眼，意思是**要是**我还想着离开这栋房子就要留神了，然后**昂**然失在一扇门后，另一个侍者**走**过，于是我**又**抢了一杯**免费**的美酒。在一个晚上的**寒**假笑之后，绝大部分高层要员都离开了。只有我们这些下级小**鱼**们留下来，三五成群的，一杯又一杯的**执**着的喝着要钱的美酒，我们大家都很少有机会穿着**正**式，来这种昂贵高级的地方消遣而不用**掏**一个子儿。

我**醉**态可掬的**处**搭山，拼命**图**让自己插到某个谈话里去，但是他们比平常还爱搭理我。我怎么也想不来为什么。我觉得自己现在说起话来口**若**悬河，聪明伶俐，诙谐风趣，简直可爱到家了，可是他们一个听我说话的时候脸上都露出**微**的厌恶和茫然，好像得我说的全是废话胡扯。乐队已经停止了演奏，但是他们仍然不肯离开，这就像是在某个婚礼上，新郎和**新娘**花了一大笔钱雇来个**体**面又稳重的乐队，可**人**只想踩着脚跳上一段70年**奔**放热辣的迪斯科。简直是荒到家了。有人不知从哪里摸来个微型CD唱机，于是**一**些**竞争**先恐后的从自己汽车里拿来不少CD堆在一起，还没等大家明白过来，舞池的地板上已经塞满了洋洋得意的FBI特**工**们。

“**舞**后啊，看个**女孩**。”我在房间里**踉**跄的**处**溜达，不时撞到人或者摆设上。

“**我**看你**跳**这只舞**可**不是什好主意。”有人在我耳边**窃**的私语。我抬头一看是Tom Colton。两个他不是**三**个！

“为什么**不**？”我斜眼**睨**着他，摇摇晃晃跌过去，撞的他酒洒了一地。

“那是明摆着的吗，”他**冷**笑的敌意，甚至穿透了我昏沉的神智，让我深感忧郁。满怀伤心的，我**蹒**跚的退到台阶上，跌坐在**丛**天竺葵的旁边。